



# I Congreso EU-LAC de editores de medios



**INVERTIR EN CONOCERNOS**



# Índice

## Bienvenidas de...

Benita Ferrero-Waldner, Presidenta de la Fundación EU-LAC.....	2
Alfredo Moreno Charme, Ministro de Relaciones Exteriores, Gobierno de Chile.....	4
Álvaro Caviedes, Presidente de la Asociación Nacional de la Prensa de Chile.....	6

## Programa

27 y 28 de noviembre 2012.....	8
--------------------------------	---

## ¿Qué deberíamos saber unos de otros?

Unión Europea.....	14
América Latina Caribe.....	16

## El Atlas de intereses entre la Unión Europea y América Latina Caribe

Resumen Ejecutivo del Estudio del Instituto de Prospectiva Internacional.....	22
---	----

## La Fundación EU-LAC

Quiénes somos, Misión y Valores.....	56
--------------------------------------	----

DOI: 10.12858/1112es2





**Benita Ferrero-Waldner**  
Presidenta de la Fundación EU-LAC

“Como formadores de opinión y proveedores de información los medios de comunicación llegan a millones de personas diariamente, y nosotros no podemos aspirar a una mayor visibilidad del proceso birregional sin su participación activa.”

Estimados Representantes de los Medios de Europa, de América Latina y del Caribe,

Como Presidenta de la Fundación Unión Europea – América Latina y el Caribe (EU-LAC) estoy feliz de darles la bienvenida en el Primer Congreso EU-LAC de Editores de Medios con el título “Invertir en Conocernos – La Percepción Birregional a través de los Medios de Comunicación”.

Aunque sus raíces se remontan mucho más en el pasado, el proceso de asociación entre la Unión Europea, América Latina y el Caribe se inició en 1999 con la primera Cumbre birregional de Río de Janeiro. Desde entonces, la asociación estratégica avanzó de manera significativa. Hemos firmado tratados de asociación y de libre comercio, hemos fortalecido nuestra cooperación en varios aspectos y tratamos, de forma regular, un temario amplio de interés para nuestras dos regiones.

Sin embargo, podemos hacer aun más. Un área de particular importancia en el que necesitamos aumentar nuestros esfuerzos es la participación de las sociedades de Europa, América Latina y el Caribe en la relación birregional. A menudo, el conocimiento de la asociación birregional está a distancia de la vida cotidiana de los ciudadanos aunque les afecta directamente. Por ello, necesitamos dar a conocer a nuestras poblaciones la importancia de la asociación birregional y las oportunidades que ésta ofrece.

Por esa razón, la Fundación EU-LAC y los medios de comunicación de ambas regiones deben trabajar juntos. La Fundación EU-LAC fue creada durante la última Cumbre UE-ALC de Madrid con el objetivo de fortalecer los vínculos de la sociedad civil con el proceso de asociación. Para lograr dicho objetivo queremos trabajar con Ustedes, los medios de comunicación, porque tienen un papel decisivo en su cumplimiento. Como formadores de opinión y proveedores de información los medios de comunicación llegan a millones de personas diariamente, y nosotros no podemos aspirar a una mayor visibilidad del proceso birregional sin su participación activa.

Por ello hemos organizado el Congreso de Editores de Medios, en colaboración con la Asociación Nacional de la Prensa de Chile y el Gobierno de Chile, como parte de los eventos que llevan a la Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno UE-CELAC, que tendrá lugar en Santiago de Chile en enero de 2013. El Congreso les brinda a los representantes de los medios de comunicación más importantes de ambas regiones la oportunidad no sólo de obtener, sino también de ofrecer información sobre los temas que serán discutidos durante la próxima Cumbre, contribuyendo así a una cobertura de alta calidad de la misma. Adicionalmente, nos gustaría que este Congreso no fuese sino el primer paso en la futura cooperación entre los medios de comunicación de las dos regiones.

Estoy segura de que las ocho mesas redondas y los diez talleres monográficos que se incluyen en el programa del Congreso serán de gran interés para Ustedes, dada la relevancia que tienen para la asociación política, económica, cultural y académica entre nuestras regiones. Cada mesa redonda será seguida por un debate, dándoles la oportunidad de intercambiar sus opiniones sobre cada tema. Espero que el Congreso estimulará debates interesantes, y que Ustedes los llevarán consigo y los compartan con el público de sus respectivos países.

Benita Ferrero-Waldner  
Presidenta





**Alfredo Moreno Charme**  
Ministro de Relaciones Exteriores  
Gobierno de Chile

“El reto que tenemos por delante es grande, por su magnitud numérica y la nueva institucionalidad de la CELAC, y porque apostamos por un espacio compartido más integral, con avances concretos, mayor participación ciudadana y más visibilidad a los asuntos de fondo, para estrechar vínculos entre ambas sociedades.”

Las relaciones entre América Latina y el Caribe (ALC) y la Unión Europea (UE) han recorrido, desde Río de Janeiro en 1999, un largo camino de diálogo político, económico y de cooperación al más alto nivel. En estos 13 años hemos conseguido importantes logros en la construcción de una Asociación Estratégica Birregional.

En enero de 2013 los Jefes de Estado y de Gobierno de los 60 países que integran ambas regiones se darán cita en una nueva cumbre, la primera entre la recién creada Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC) y la UE y la séptima vez que se reunirán en el marco de estos encuentros birregionales.

El reto que tenemos por delante es grande, por su magnitud numérica y la nueva institucionalidad de la CELAC, y porque apostamos por un espacio compartido más integral, con avances concretos, mayor participación ciudadana y más visibilidad a los asuntos de fondo, para estrechar vínculos entre ambas sociedades.

Celebramos la iniciativa de la Fundación EULAC de organizar este I Congreso de Editores de Medios, porque entregará una nueva perspectiva del desarrollo y proyección de las relaciones birregionales, así como de los procesos de cumbres. Estimamos igualmente que será una excelente ocasión para intercambiar ideas y generar debate sobre temas de interés común.

Consideramos la libertad de expresión como uno de los derechos más valiosos de nuestra sociedad. Creemos en la necesidad de contar con una prensa independiente y, asimismo, reconocemos el rol del periodista, su influencia y responsabilidad en tanto informadores y formadores de opinión pública. Valoramos la labor del periodista como puente entre el mundo político y la ciudadanía, entre la comunidad de ambas regiones y al interior de los pueblos.

En nombre del Gobierno de Chile les doy la más cordial bienvenida, les agradezco su participación en este proceso y los invito a involucrarse activamente en él, para que los ciudadanos de ambas regiones participen, se integren, se expresen día a día y hagan suya esta dinámica de cumbres que busca afianzar una Asociación Estratégica más profunda, inclusiva, solidaria, de todos y para todos.

Alfredo Moreno Charme  
Ministro





**Álvaro Caviedes**  
Presidente  
Asociación Nacional de la Prensa de Chile

“La prensa es responsable, no solo de informar, sino de educar y formar a los lectores, por lo que nuestro rol se hace fundamental en el crecimiento y fortalecimiento de las democracias.”

Bienvenida a Chile

La I Cumbre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños y la Unión Europea (CELAC – UE), que se realizará en Santiago de Chile en noviembre próximo, es una oportunidad inmejorable para profundizar las relaciones entre ambos continentes tanto a nivel político como en los demás ámbitos, entre los que destaca el de la prensa.

Esta reunión, que congregará a 60 jefes de Estado y de Gobierno de ambas regiones, es la ocasión propicia para que los medios de prensa de ambos continentes puedan profundizar su conocimiento mutuo y estrechar vínculos.

Por esa razón, y como antesala a esta reunión, la Fundación Unión Europea – América Latina y el Caribe (Fundación EU-LAC) ha invitado a la Asociación Nacional de la Prensa de Chile (ANP) a organizar en forma conjunta este Congreso de Editores de Medios, como una manera de preparar el marco en que se dará el diálogo entre los representantes de ambos continentes. A este Congreso, cuyo tema central será “La percepción birregional a través de los medios de comunicación”, asistirán 50 directores de los medios más importantes de Europa y América Latina.

Es un privilegio para la ANP participar activamente en este encuentro, justo en el año en que conmemoramos el bicentenario de la prensa escrita en Chile.

El diálogo y el intercambio respetuosos de opiniones entre los medios de nuestros países, simbolizan perfectamente los valores que nuestra Asociación ha sustentado durante su historia y constituyen además el marco adecuado para analizar en conjunto los desafíos que nos depara el futuro.

En este contexto, abrimos las puertas a los medios extranjeros y ponemos a disposición la voluntad de generar el mejor de los diálogos, propiciando el intercambio de ideas, experiencias y opiniones, que siempre son muy favorables para el desarrollo no solo de la industria, sino de una sociedad civil más informada. Porque la prensa es responsable, no solo de informar, sino de educar y formar a los lectores, por lo que nuestro rol se hace fundamental en el crecimiento y fortalecimiento de las democracias.

Quiero darles la más cordial bienvenida, invitarlos a conocer nuestro país y nuestros medios, y aprovechar esta reunión para llevarse no sólo nuevos conocimientos, sino relaciones más duraderas y profundas.

Alvaro Caviedes  
Presidente

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Alvaro Caviedes'.





Antiguo Congreso Nacional de Chile, sede de la reunión de editores

# Programa

27 y 28 de noviembre 2012

## DÍA 27:

- 09:00 – 09:30 horas.- Inauguración Oficial por parte de las autoridades.
- 09:30 – 10:00 horas.- Presentación del estudio “Atlas de los intereses entre la UE y América Latina Caribe”, del IPI

## Mesas redondas:

- 10:00 – 11:00 horas.- Mesa redonda: “Cómo conocernos políticamente”
- 11:00 – 12:00 horas.- Mesa redonda: “Cómo conocernos culturalmente”
- 12:00 – 13:00 horas.- Mesa redonda: “Cómo conocernos en temas de educación”
- 13:00 – 14:00 horas.- Mesa redonda: “Cómo conocernos en medioambiente y sostenibilidad”

En cada una de estas mesas redondas habrá una ponencia de 10 minutos de duración de 2 ponentes (un latinoamericano y un europeo). Tras las exposiciones se abrirá un debate entre todos los editores.

- 14:00 – 16:00 horas.- Almuerzo – Conferencia: La Cumbre de Santiago de Chile CELAC-UE.
- 16:00 – 18:30 horas.- Celebración paralela de 5 talleres monográficos.

## DÍA 28:

- 09:00 – 10:00 horas.- Mesa redonda: “Cómo conocernos en temas de seguridad”
- 10:00 – 11:00 horas.- Mesa redonda: “Cómo conocernos en inversión y finanzas”
- 11:00 – 12:00 horas.- Mesa redonda: “Cómo conocernos en materia comercial”
- 12:20 – 13:00 horas.- Mesa redonda: “Cómo conocernos en asuntos de investigación e innovación”

En cada una de estas mesas redondas habrá una ponencia de 10 minutos de duración de 2 ponentes (un latinoamericano y un europeo). Tras las exposiciones se abrirá un debate entre todos los editores.

- 13:30 – 16:00 horas.- Almuerzo - Conferencia: UE: Estrategia 2020 y el SEAE (Servicio Europeo de Acción Exterior).
- 16:00 – 18:30 horas.- Celebración paralela de 5 talleres monográficos.

## TALLERES

Los temas de los talleres que se desarrollarán durante el Congreso serán:

1. Medio ambiente y desarrollo sostenible.
2. Inversiones de calidad social: la educación.
3. Gestión del conocimiento y nuevas tecnologías.
4. Inversión en infraestructuras.
5. Modelo birregional de financiación.
6. Colaboración público-privada en sistemas de salud.
7. Integración política y fórmulas de colaboración birregional.
8. Comercio equitativo entre dos áreas.
9. El reto energético.
10. Transferencia y colaboración tecnológica industrial.

“EUROPA –  
AMÉRICA LATINA  
CARIBE,  
INVERTIR EN  
CONOCERNOS

”

### **Mesa redonda: “Cómo conocernos políticamente”**

**27 de noviembre**

La integración política de la UE pasa por una voluntad real de los 27 países, pronto 28, de ceder soberanía nacional. Este reto tiene notables implicaciones, especialmente en economía, donde la UE está negociando una Unión Bancaria Europea. Además, se ha marcado como objetivo avanzar hacia una Federación de Estados Europeos, lo que supondría la creación de un nuevo Tratado. Por su parte, América Latina Caribe se reunirá en la Cumbre de Santiago en enero de 2013 como Comunidad de Estados Latinoa-

mericanos y Caribeños (CELAC), lo que cambia las relaciones con la UE que hablan, ahora sí, de región a región. La CELAC, que agrupa a más de 500 millones de habitantes, fue creada el 23 de febrero de 2010 en la reunión celebrada en México. Y posteriormente, la I Cumbre tuvo lugar en diciembre de 2011 en Caracas, con el fin de su constitución definitiva y de reforzar la integración política, económica, social y cultural de sus integrantes sobre la base de la democracia, la equidad y la justicia social.

### **Mesa redonda: “Cómo conocernos culturalmente”**

La Unión Europea busca preservar y fomentar el patrimonio y la diversidad cultural de sus países, para lo que trabaja hacia un Espacio Cultural Europeo Común que sea accesible para todos. Además, la industria cultural y creativa da empleo a más de ocho millones de personas, lo que refleja que es un sector que ofrece oportunidades, sobre todo en un mercado integrado, y gracias a las tecnologías digitales. En América Latina Caribe, muchos países necesitan un marco regulador y legal efectivo para las industrias

culturales, aunque en algunos países ya se han dado pasos en este sentido. Por ejemplo, en Colombia, existe la Ley Nacional del Libro, que beneficia a los editores residentes en Colombia y a las bibliotecas públicas. Por su parte, en Argentina se ha logrado potenciar el retorno de las inversiones de la industria cinematográfica gracias al INCAA. Otro de los puntos clave es la necesidad de desarrollar reglamentos e instituciones para combatir la piratería, que ha crecido de forma notable en los últimos años.

### **Mesa redonda: “Cómo conocernos en temas de educación”**

Cada país de la UE tiene competencias nacionales a nivel educativo. Es decir, no existen normativas a escala europea para todos los Estados miembros con respecto a la educación. Este sector está sufriendo recortes en la mayor parte de los países miembros por la crisis económica, si bien, países como Finlandia son un ejemplo en este ámbito. En América Latina Caribe la educación también es un reto para la mayor parte de sus integrantes. Según CEPAL,

América Latina Caribe continúa situándose a la zaga mundial en lo que a educación se refiere, y refleja que las grandes desigualdades en los ingresos de la región también repercuten en el desempeño escolar. CEPAL recomienda que las políticas públicas apuesten por la calidad de la educación para lograr ciudadanos calificados, y que los sistemas escolares fortalezcan la igualdad de oportunidades y la movilidad social.

### **Mesa redonda: “Cómo conocernos en medio ambiente y sostenibilidad”**

La UE se ha fijado como objetivo reducir un 20% la contaminación, usar un 20% más de fuentes renovables y bajar un 20% el consumo energético para 2020. Sin embargo, aún está pendiente lograr un cambio real hacia las fuentes limpias a nivel social e industrial, para que los objetivos sean una realidad. Por su parte, América Latina Caribe se muestra de acuerdo en comprometerse hacia las

‘economías verdes’, tal y como quedó patente en Río+20. Tanto la UE como América Latina Caribe están de acuerdo en los objetivos. De momento, ya han dado un paso poniendo por nombre a la Cumbre UE-CELAC que se celebra en Santiago de Chile en 2013 “Alianza para el Desarrollo Sostenible: Promoviendo Inversiones de Calidad Social y Ambiental”.



### Mesa redonda: “Cómo conocernos en temas de seguridad”

28 de noviembre

La Unión Europea es un proyecto de paz común. Prueba de ello es que ha sido galardonada con el Premio Nobel de la Paz 2012 por su contribución al avance a la reconciliación, la democracia y los Derechos Humanos. Actualmente, no cuenta con un ejército común, pero sí con una Oficina Europea de Policía (Europol), cuyo papel es luchar contra la criminalidad. América Latina Caribe es también una región donde no hay guerras, si bien, algunos de sus países tie-

nen elevados niveles de violencia. Es el caso de Colombia, México, Honduras, Guatemala y Venezuela, que figuran en los puestos más bajos en el Índice de Paz Global (IPG). Por el contrario, otros como Argentina, Chile o Uruguay se encuentran entre los 50 primeros del ranking. El narcotráfico es uno de los temas a abordar, donde la UE pretende ser parte de la solución.

### Mesa redonda: “Cómo conocernos en inversión y finanzas”

Uno de los mayores activos del proyecto europeo es su mercado interior. No obstante, aún debe ser completado en sectores como el de servicios para liberar todo su potencial y favorecer el crecimiento económico que tanto necesita. La crisis ha dejado en evidencia las carencias de la Unión económica y monetaria, que ahora los líderes del continente están intentando suplir reforzando la supervisión, a través de iniciativas como la unión bancaria europea. Mientras, América Latina Caribe presenta una

atractiva tasa de crecimiento y desarrollo. Además, se ha convertido en un ejemplo a seguir para el Viejo Continente puesto que ha salido airoso de sus problemas económicos del pasado. La UE llama hoy a su puerta en busca de ayuda para los problemas financieros de la Eurozona, pidiendo a los países emergentes que aporten más recursos al FMI. La seguridad de las inversiones de una y otra región es una cuestión que debe ser abordada para potenciar la confianza en ambas orillas.

### Mesa redonda: “Cómo conocernos en materia comercial”

La UE registra un déficit comercial que ronda los 153.000 millones de euros, por lo que es consciente de la importancia que suponen los intercambios con América Latina Caribe para equilibrar dicha balanza. Además es el mayor inversor en la región y el segundo socio del Nuevo Continente. Actualmente, negocia y ultima tratados con Colombia, Perú, Centroamérica y Mercosur que servirán como marco regulatorio para impulsar las importaciones

y exportaciones entre ambas partes. La clave será que no cedan ante el proteccionismo, de forma que potencien el mercado de forma real y competitiva. El acuerdo que más lejos está de firmarse en la Cumbre UE-CELAC es el de Mercosur, ya que en la práctica las posturas de una y otra parte ralentizan su conclusión, pese a que insisten en que hay voluntad política de finalizarlo.

### Mesa redonda: “Cómo conocernos en asuntos de investigación e innovación”

Estados Unidos continúa siendo el líder mundial de las inversiones en I+D, destinando un 2,6% de su PIB a este sector, seguido por Japón (2,4%) y la Unión Europea (1,84%). En Europa, hay enormes diferencias entre países, y Dinamarca y Suecia encabezan la tabla. Las dificultades de los Veintisiete tienen que ver con la poca disponibilidad de financiación y con el alto coste de las patentes. En América

Latina Caribe ningún país otorga más del 1% de su PIB a esta materia. Las soluciones para fomentar los avances en investigación e innovación pasan por una transferencia de conocimientos real de los países más desarrollados a los menos, la creación de partenariados público-privados y la primacía de los intereses comunes.



# ¿Qué deberíamos saber unos de otros?

## Unión Europea - América Latina Caribe

### ■ Estrategia 2020, Resumen de las líneas de actuación de la Unión Europea



En él se establecen las líneas de actuación básicas y los objetivos a lograr en los próximos diez años para conseguir un desarrollo integral que vuelva a situar a la Unión Europea en una posición de liderazgo mundial a nivel económico y social.

En las siguientes líneas se hace un resumen de las principales medidas, actuaciones y objetivos fijados para la próxima década.

**Empleo:** Aumentar la tasa de empleo de la población activa hasta el 75%. Reforzar la flexibilidad y la seguridad laboral de los trabajadores a través de planes nacionales. Incrementar la colaboración entre las instituciones privadas del mercado laboral y las instituciones públicas. Asegurar las competencias necesarias para un aprendizaje permanente. Fomentar el movimiento del capital humano. Llevar a cabo una reforma en el sistema de pensiones.

**Educación:** Incrementar la calidad de todos los niveles de educación general de la UE Integrar e incrementar los programas de movilidad e investigación dentro de la Unión. Explorar las formas de promover el espíritu emprendedor, la creatividad y la excelencia. Realizar una evaluación comparativa de los resultados de las universidades y de los sistemas educativos en un contexto general. Reducir el % de abandono escolar al 10%. Consolidar el atractivo internacional de la educación superior europea.

Mejorar la entrada de los jóvenes al mercado laboral mediante orientación, asesoramiento y prácticas. Conseguir incrementar el % de población de entre 30 y 34 años que finaliza la enseñanza superior del 31% a por lo menos el 40% en 2020.

**Innovación:** Impulsar los niveles de inversión en I+D en toda la UE hasta llegar al 3% del PIB de la Unión. Utilizar incentivos fiscales que promuevan la inversión en I+D. Mejorar las condiciones de inversión y el acceso a la financiación del sector privado centrándose en las PYMES (promoción del espíritu emprendedor). Poner en marcha cooperaciones de innovación europea entre universidades y empresas. Acelerar la implantación de redes de internet de alta velocidad. Revisar y consolidar el papel de los instrumentos de la UE destinados a apoyar la innovación. Crear una agenda de investigación europea centrada en los grandes retos del futuro: Transporte, seguridad energética, cambio climático... Crear las condiciones para que la PYME de rápido crecimiento ocupe los mercados emer-

**La Estrategia 2020 es el plan de crecimiento sostenible e inteligente diseñado por la Comisión Europea para la próxima década.**

gentes. Utilizar incentivos fiscales para promover los gastos en conocimiento y las inversiones en I+D.

**Energía e industria:** Lograr una Europa que aprove-



Parlamento Europeo, Estrasburgo

che más eficazmente sus recursos. Reducir las emisiones de carbono en un 20% respecto a los niveles de 1990. Incrementar el uso de las energías renovables. Promover una mayor seguridad energética. Eliminar obstáculos a un mercado único de la energía renovable. Mejorar las redes europeas y transeuropeas. Desarrollar un marco de normas comunes en la promoción de nuevas tecnologías. Modernizar el sector transporte. Utilizar instrumentos reglamentarios y normativos para reducir el consumo de energía, y así, incentivar el ahorro. Eliminar los obstáculos a un mercado único de la energía renovable. Mantener el liderazgo mundial en el campo de las energías verdes. Eliminar las subvenciones a energías que producen un deterioro medioambiental. Desarrollar un enfoque horizontal de la política industrial. Promover la internacionalización de la PYME. Revisar y mejorar la normativa europea con el fin de mejorar la competitividad europea. Desarrollar una política espacial efectiva y líder en el mundo. Reforzar la competitividad del sector turístico europeo. Promover la responsabilidad social de las empresas. Promover el cambio en sectores en crisis.

**Economía y finanzas:** Evitar los proteccionismos na-

cionales. Llevar a cabo reformas en el sector financiero que mejoren la supervisión, la estabilidad y la rendición de cuentas. Fortalecer el gobierno de las instituciones financieras. Impulsar un saneamiento de las finanzas públicas de los estados que contribuya a un crecimiento sostenido a largo plazo. Buscar una mayor integración e interconexión de los mercados para que la competencia y el acceso de los consumidores estimulen el crecimiento y la innovación. Facilitar y abaratar la ejecución de contratos para las empresas y los consumidores. Hacer realidad un mercado europeo de capital riesgo. Desarrollar una estrategia comercial para Europa centrada en las negociaciones multilaterales y bilaterales con socios estratégicos. Reducir las cargas administrativas que pesan sobre las empresas y mejorar la calidad de la legislación.

**Plataforma contra la pobreza:** Reducir el número de europeos que viven por debajo de los umbrales de la pobreza en un 25%. Promover la cohesión y la inclusión social de los más pobres permitiéndoles vivir con dignidad y haciéndoles partícipes de la vida en sociedad. Promover la responsabilidad colectiva. Garantizar a estas personas el acceso universal a la asistencia sanitaria.

# CELAC, Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños

## ■ Resumen del Plan de acción



**Crisis Financiera Internacional y la Nueva Arquitectura Financiera:** Generar herramientas con el fin de mejorar las capacidades de financiamiento del comercio intrarregional. Implementar y fortalecer las capacidades internas y regionales para prevenir las crisis de riesgo sistémico al interior de la región, así como los impactos extra-regionales, la mitigación de sus efectos adversos y la prevención del contagio mediante el mantenimiento de sólidas políticas fiscales y monetarias. Diseñar e implementar medidas de prevención, mitigación y control de la crisis a partir del aprovechamiento del intercambio de información y de experiencias de la región.

**Complementariedad y cooperación entre los Mecanismos Regionales y Subregionales de Integración:** El diálogo entre los mecanismos regionales y subregionales de integración continuará estructurado en cuatro grandes ámbitos, económico-comercial, producti-

va, social e institucional, cultural.

**Energía:** Considerar los lineamientos de la Estrategia Energética Suramericana como elemento para el desarrollo de la integración energética regional de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC). Promover el intercambio de experiencias sobre el uso de los biocombustibles como fuente de energía que contribuye a la promoción del desarrollo sustentable, la diversificación de la matriz energética de los países, la incorporación de tecnologías y fuentes adicionales de ingresos en el sector agrícola, así como la mitigación de las emisiones de gases de efecto invernadero.

**Infraestructura para la Integración Física del Transporte las Telecomunicaciones y la Integración Fronteriza:** El objetivo de la estrategia es disminuir la “brecha de infraestructura” que caracteriza a América Latina y el Caribe, a la luz de los esfuerzos nacionales, para aumentar el crecimiento económico, mejorar el desarrollo social y reducir la pobreza.

**Desarrollo Social y Erradicación del Hambre y la Pobreza:** Desarrollar un Programa Latinoamericano y Caribeño de Alfabetización y Postalfabetización, en aquellos países que así lo asuman, a fin de erradicar el analfabetismo en la región para el año 2015, de acuerdo a lo establecido en los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Diseñar una propuesta de Programa Latinoamericano y Caribeño para la erradicación del hambre, en el que confluyan programas exitosos puestos en práctica por gobiernos y organizaciones sociales de la región.



**Ambiente:** Evaluar la creación de un centro de conocimiento multidisciplinario que permita fortalecer las intuiciones, así como capacitar a las comunidades para instru-

**El dialogo de integración continuará estructurado en cuatro grandes ámbitos: económico-comercial, productivo, social e institucional y cultural**

trumentar una agenda común para la gestión del recurso hídrico.

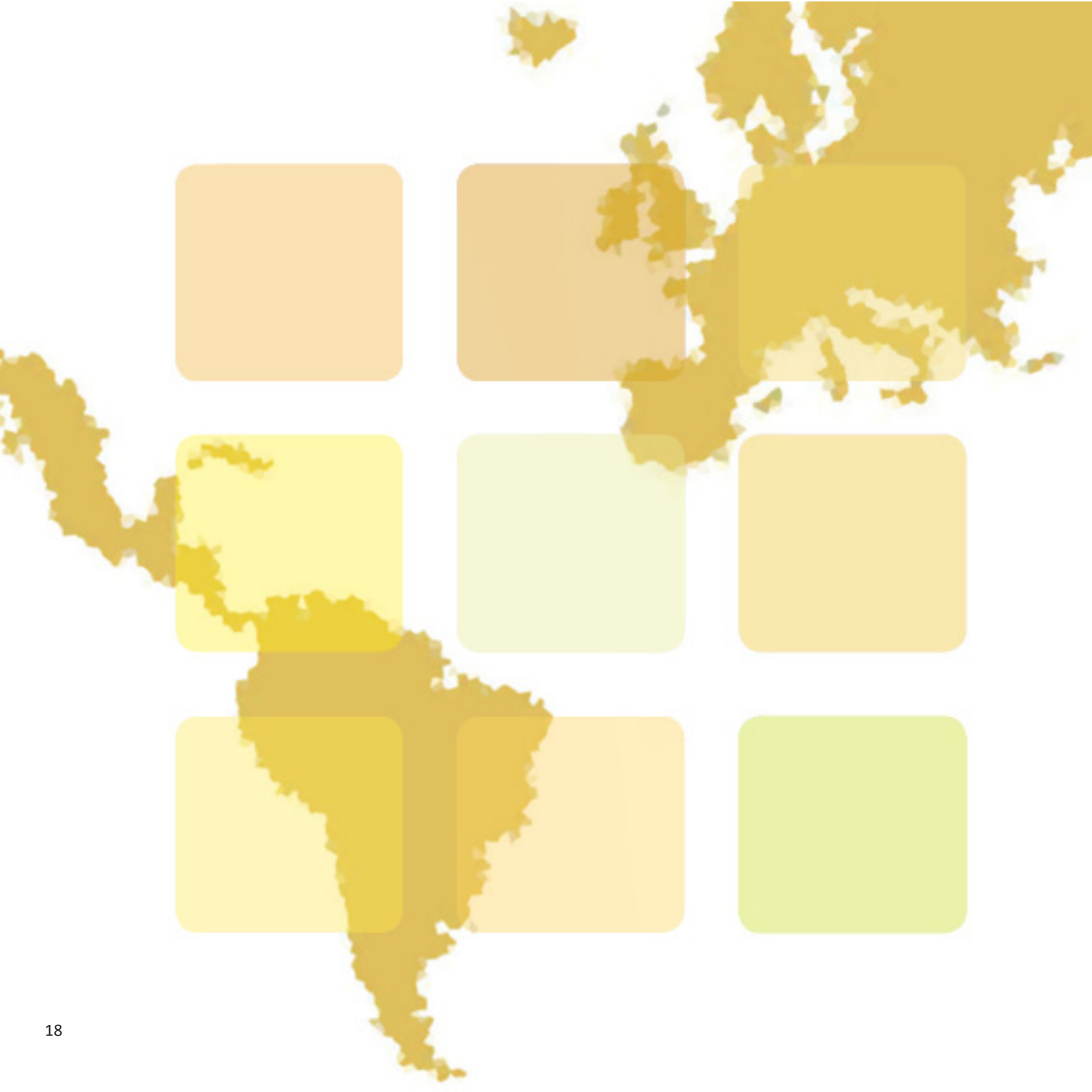
**Asistencia Humanitaria:** Conformar un Grupo de Trabajo de composición abierta, según lo expresado en la Declaración de Cancún de 23 de febrero de 2010, asegurando la representatividad de las subregiones de Latinoamérica y el Caribe.

**Protección al Migrante:** Fomentar el desarrollo de

una estrategia regional que facilite la integración de los migrantes a las sociedades de acogida, promoviendo facilidades para la inserción legal, laboral, productiva y cultural, en consonancia con las legislaciones nacionales, con miras a promover una posición conjunta en los diálogos bi-regionales.

**Cultura:** Realizar una Reunión Ministerial en el área de Cultura e Identidades

**Tecnologías de la Información y Comunicación:** Sugerir a las instituciones nacionales encargadas de las telecomunicaciones y las tecnologías de la información en cada uno de los países de la región, coordinar con sus contrapartes de los países vecinos el uso de las redes eléctricas para tender infraestructura de telecomunicaciones entre ellos, lo que contribuiría a generar una alternativa para bajar costos de interconexión de redes de telecomunicaciones y todos los beneficios complementarios.



# EL ATLAS DE INTERESES ENTRE LA UNIÓN EUROPEA Y AMÉRICA LATINA CARIBE

Contraste de magnitudes del grado de interés entre las dos Regiones.



Director: Profesor Doctor D. Juan José García de la Cruz

# ÍNDICE

Resumen Ejecutivo.....24

Capítulo 1.....26

## Metodología

1.1. Objetivo y marco teórico

1.2. Técnicas de investigación

Capítulo 2.....30

## Magnitudes del interés de los ciudadanos por algunos referentes de la otra región

2.1. Frecuencia con que aparecen los países de la UE en búsquedas desde América Latina Caribe.

2.2. Frecuencia con que aparecen los países de América Latina Caribe en búsquedas desde la UE.

2.3. Balance del caudal de interés de una región respecto a la otra: país a país.

2.4. Frecuencia con que aparecen las principales ciudades de la UE en búsquedas desde América Latina Caribe.

2.5. Frecuencia con que aparecen las principales ciudades de América Latina Caribe en búsquedas desde la UE.

Capítulo 3.....44

## Tipo de noticias que interesan de la otra región.

3.1. Mención a los países de la UE en noticias de América Latina Caribe.

3.2. Mención a los países de América Latina Caribe en noticias de UE.

3.3. Los temas que más interesan en América Latina Caribe sobre la UE.

3.4. Los temas que más interesan en la UE sobre América Latina Caribe

3.5. Grado de cristalización en los medios de comunicación de las entidades UE y América Latina Caribe.

Capítulo 4.....53

## Líderes políticos como referentes para la otra región

4.1. Presencia de los líderes políticos de la UE en las noticias de América Latina Caribe.

4.2. Presencia de los líderes políticos de América Latina Caribe en las noticias de la UE.

# Todos los datos destacados del estudio

## Capítulo 1

- El objetivo de estudio es el conocimiento que tienen los ciudadanos que viven en cualquier país de América Latina y el Caribe sobre la Unión Europea y, viceversa, por parte de los ciudadanos de la UE respecto a América Latina Caribe.
- El grueso del trabajo, lo que podríamos abarcar bajo la expresión de la mirada de los ciudadanos, la hemos abordado desde una perspectiva fenomenológica.
- La segunda teoría que hemos utilizado en este estudio ha sido empleada para abordar la investigación de los medios de comunicación como fuente de conocimiento entre los ciudadanos de las dos regiones, y es la conocida como teoría de la Agenda-setting.
- En la investigación la población de referencia han sido 571.888.150 habitantes que tienen acceso a Internet en las dos regiones. Finalmente, de los cientos de millones de interacciones de las poblaciones de las dos regiones a través de Internet, el diseño de investigación ha recopilado y analizado, para construir estos primeros trazos del «Atlas de intereses entre la UE y América Latina Caribe» un total de 273.351.403 interacciones que se han producido entre septiembre del año 2011 y septiembre del año 2012, entre las poblaciones de ambas regiones.

## Capítulo 2

- El 76,9% del interés de los ciudadanos de América Latina Caribe se concentra en cuatro países de la UE: Alemania, España, Francia e Italia.
- Los 27 países de la UE obtienen alguna atención por parte de los ciudadanos de América Latina Caribe.
- La atención de los ciudadanos de la UE hacia América Latina Caribe es más distribuida, no se concentra tanto en algunos países. No hay ningún país de la región que concentre más del diez por ciento del interés de

los ciudadanos de la UE: Brasil con 7,7% y México con un 6,6% son los que más atención reciben desde la UE.

- Hay dos países que rompen claramente la proporcionalidad, son pequeños y han recibido, durante el periodo estudiado, una atención mayor a su tamaño: Jamaica, 4,5% y Cuba 3,6%. Algo similar, pero en menor desproporción, ocurre con Argentina, 4,2%.
- Hay dos ciudades de la UE que concentran especial atención de América Latina Caribe: Madrid y Barcelona. En un segundo escalón, pero todavía por encima del 10% está París y Roma, seguidas un escalón más abajo, por Londres.
- Las ciudades que más atención han generado para los europeos en América Latina Caribe han sido, en este orden: Buenos Aires, San Paulo, Río de Janeiro y Lima. Un escalón por debajo, entre el 4% y el 3% de toda la atención, están Santiago de Chile, México D.F., La Habana, Ciudad de Panamá, Santo Domingo y Puerto Príncipe.

**El cómputo global del interés entre las dos regiones, país a país nos da un balance que muestra más interés proporcional y ponderado por parte de los ciudadanos de la UE hacia América Latina Caribe que viceversa**

- Mirando al interés país con país (damero de los 33 de América Latina Caribe por los 27 de la UE), el balance global del interés es favorable, hay más interés, por parte de los países de la UE hacia los de América Latina Caribe (el contraste ha sido ponderando sus poblaciones y acceso a Internet). Del total de 891 casillas, 384, un 43% son rojas (más interés del país de América Latina Caribe y, 507, un 57% son azules (más interés desde el país de la UE), esto implica globalmente

más atención por parte de la UE hacia América Latina Caribe que viceversa.

- Sin embargo, algunos países de la UE, rompen ese vector general, es el caso de Francia (con 27 casillas rojas frente a 6 azules), seguida de Italia (22 rojas, 11 azules), Grecia y Alemania (20 rojas, 13 azules). En estos casos hay más países con interés en ellos que desde ellos, UE, en los de América Latina Caribe.
- Es interesante observar que el vector de mayor interés (América Latina Caribe → UE) se produce, esencialmente, en la interacción de la UE con los países de menor población de América Latina Caribe. Respecto a los grandes y medianos de América Latina Caribe el vector de interés es claramente de UE → América Latina Caribe.
- Estos datos nos dibujan un primer “atlas” de la mirada de los ciudadanos hacia la otra región.

**La entidad UE está totalmente asentada en la opinión pública de América Latina Caribe, pero no ocurre lo mismo en la entidad América Latina Caribe en la Unión Europea**

## Capítulo 3

- Francia es el país que tiene más presencia en las noticias de América Latina Caribe sobre la UE, con casi un 30% del total. En segundo lugar, ya por debajo del 15%, aparecen España y Alemania.
- Brasil, con un 10,5% y México, con 10,3%, son los países más mencionados en las informaciones sobre América Latina.
- El bloque de noticias sobre la UE que más han intere-

sado en América Latina Caribe han sido las de Relaciones Internacionales (33%), seguidas por la categoría Economía y Finanzas (29%).

- Las dos categorías de noticias sobre América Latina Caribe que más han interesado en la UE han sido las mismas que en América Latina Caribe sobre la UE, pero con menos protagonismo: Relaciones Internacionales con un 19% (un 33% cuando era la UE); y Economía y Finanzas, un 13% (29% en las noticias sobre la UE).
- La entidad UE está totalmente asentada en la opinión pública de América Latina Caribe, pero no ocurre lo mismo con la entidad América Latina en la UE.

## Capítulo 4

- El líder más mencionado de la UE en las noticias sobre América Latina Caribe ha sido el presidente español Rajoy, que acapara el 34,9%. En segundo lugar, la canciller Merkel, con un 20,5%. En tercer lugar, con un 15,9%, el presidente Hollande, y en cuarto lugar, el primer ministro Cameron con un 12%.
- El líder más mencionado de América Latina Caribe en las noticias de la UE ha sido el presidente Calderón, con un 19%, seguido por Cristina Fernández, con un 15% y Dilma Rousseff, con otro 15%. Entre los tres, acaparan el 49% de todas las menciones.



## CAPÍTULO 1

# Metodología

### 1.1. Objetivo y marco teórico

La exposición del marco teórico de una investigación empírica no es un ejercicio de alarde académico, al contrario, es un acto obligado de transparencia ideológica que permite a los lectores del informe comprender los límites y sesgos de los hallazgos expuestos en sus páginas.

El objetivo de estudio es el conocimiento que tienen los ciudadanos que viven en cualquier país de América Latina y el Caribe sobre la Unión Europea y, viceversa por parte de los ciudadanos de la UE respecto a América Latina Caribe.

Sin duda, el objetivo de investigación es muy amplio y además dinámico, cambia por meses, cuando no por semanas. Cualquier acontecimiento de mucha relevancia puede convertirse en un input que transforme de manera significativa la percepción de unos u de otros o de una parte importante de cualquiera de ellos.

Este conocimiento mutuo está estructurado por factores macro-sociales de naturaleza cultural, histórica, material, política, jurídica, lingüística, demográfica y, por supuesto, económicas y comerciales. No obstante, al menos, en esta primera investigación exploratoria hemos acordado con la Fundación EU-LAC poner nuestro foco metodológico exclusivamente en la percepción de la ciudadanía. Así, nuestras principales unidades de observación han sido los ciudadanos que residen en cualquiera de los países de una y otra región.

El equipo de investigación ha decidido abordar este objetivo desde una doble perspectiva teórica. El grueso del trabajo, lo que podríamos abarcar bajo la expresión de la mirada de los ciudadanos, la hemos abordado desde una perspectiva fenomenológica(1). Se trata de una teoría sustancialmente simbólica, esto es, que enfatiza y se apoya en el significado que tienen las cosas para los actores sociales. Puede parecer una mirada que corre el peligro de dar demasiada preponderancia al mundo simbólico, pero esto sólo ocurriría en una aplicación radical de la teoría. Dicho

de un modo práctico con un ejemplo: por mucho que un colombiano o un brasileño creen que la tecnología europea es menos puntera que la japonesa o estadounidense, esto no afectará directamente a la capacidad de innovación de la UE, aunque sí a las compras de tecnología europea que dejen de hacer los colombianos y brasileños que tengan poca fe en la capacidad tecnológica de la UE. Por eso, por su impacto práctico hemos decidido abordar el conocimiento mutuo desde esta teoría que pone en el primer plano estas representaciones sociales de lo que es, hace y “para qué me sirve” la otra región (América Latina Caribe/UE),

La segunda teoría que hemos utilizado en este estudio ha sido empleada para abordar la investigación de los medios de comunicación como fuente de conocimiento entre los ciudadanos de las dos regiones, y es la conocida como teoría de la Agenda-setting(2). Esta teoría y, sobre todo, las cientos de investigaciones que la avalan en ámbitos culturales muy diferentes, ha mostrado que hay una transmisión de temas entre los medios de comunicación y la opinión pública. Aunque es lo que se ha denominado como «segundo nivel de la agenda-setting» el que hemos utilizado en el diseño metodológico de este trabajo, en concreto, como teoría para la selección de algunos referentes, atributos en términos de esta teoría, en la construcción mediática de la imagen pública de la otra región.

### 1.2. Técnicas de investigación

Inicialmente nos planteamos un amplio abanico de técnicas de investigación social para acometer esta investigación: encuestas a población general en ambas regiones, focus group, indicadores objetivos sobre las interacciones entre los ciudadanos de las dos regiones (comerciales, culturales, educativos, técnicas, empresariales, de ocio, etc.), análisis de contenido de los medios de comunicación, de los libros de texto, etc..

Con cualquiera de estas técnicas, incluso sumando todas ellas, el resultado obtenido sería siempre un reflejo reducido de la realidad que pretendemos indagar: <<Cuál es el conocimiento, la percepción, que tienen los ciudadanos de una región de la otra región, de sus habitantes, de lo que

hacen y, sobre todo, de lo que se puede hacer con ellos>>. Al día de hoy, Internet se ha convertido en la principal vía de comunicación entre personas o instituciones, especialmente si están geográficamente distanciadas. Por ello, la metodología final con la que se ha elaborado los datos que se muestran en este informe ha sido la observación del comportamiento de los ciudadanos respecto a la otra región que se ha producido a través del buscador Google entre septiembre del año 2011 y septiembre del año 2012. Tal como puede observarse en el siguiente gráfico descriptivo de las principales magnitudes del objetivo de investigación y de la acotación metodológica que hemos realizado es la siguiente:

1º. Partimos de una población de algo más de quinientos millones de personas en la UE y de casi seiscientos millones en América Latina Caribe. Una población total que superan los mil millones de personas.

2º. De todos ellos han sido incluidos en la investigación 571.888.150 habitantes que tienen acceso a Internet en las dos regiones. Finalmente, de los cientos de millones de interacciones de estas poblaciones a través de Internet, el diseño de investigación ha recopilado y analizado, para construir estos primeros trazos del <<Atlas de intereses entre la UE y América Latina Caribe>> un total de 273.351.403 interacciones que se han producido entre septiembre del año 2011 y septiembre del año 2012, entre las poblaciones de ambas regiones.

3º. De todas las interacciones que se han generado en un año entre nuestro potencial universo de referencia (ciudadanos de ambas regiones con acceso a Internet), hemos seleccionado sólo aquellas que incluían algunos términos metodológicamente adecuados para realizar comparaciones y contrastes entre ciudadanos tan variados en: nacionalidad, religión, lenguas, cultura, historia, tecnología, etc. Esta metodología nos ha llevado a registrar 273.351.403 de registros de interacciones que hemos ido generando y analizando según el país desde el que se han producido. Aunque la magnitud de la cifra de interacciones es enorme, hay que aclarar que es sólo una pequeña parte de las interacciones a través de Google entre esos 571.888.150 de ciudadanos que tienen acce-

so a Internet en las dos regiones. Eso sí, se ha realizado la búsqueda sobre atributos de las dos regiones que han destacado los medios de comunicación y las instituciones políticas de ambas regiones, en concreto: nombre de los países, ciudades y máximos líderes políticos electos que han estado en el poder en el periodo estudiado.

Por otro lado, tanto la Fundación EU-LAC como el equipo de investigación del IPI sabemos que el conocimiento recíproco entre poblaciones que apenas tienen contacto directo real en su vida cotidiana no se hace esencialmente a través de Internet, sino a través de lo que cuentan los medios de comunicación sobre la otra región en su propio país. Por ello, hemos iniciado, precisamente el estudio, con un registro de cuales han sido los principales temas sobre los que han informado a sus ciudadanos respecto a la actualidad de la otra región. De nuevo, buscando la operatividad y para no quedar sencillamente sepultados por exceso de información, hemos generado la categorización de las noticias más frecuentes. Observando, precisamente cuáles son los atributos más usados en las noticias sobre la otra región.

Para las dos metodologías hemos utilizado diversos motores de búsqueda de Google y el mayor número de lenguas oficiales de los países que conforman las dos regiones. Por supuesto, hemos tropezado con múltiples y diversos obstáculos o sorpresas metodológicas, problemas que o bien hemos solucionado, o bien se ha considerado que la generación de los datos no era fiable, en este último caso, sencillamente hemos descartado los datos y, por lo tanto, no han sido incluidos en este informe. Esto ha provocado, sin duda, algunos vacíos o lagunas descriptivas que lamentamos y esperamos subsanar, si hay ocasión, en investigaciones posteriores.

(1) Sin duda el referente para esta perspectiva es Alfred Schutz, y su obra. Hay una recopilación amplia en Schutz. A. 1962. Collected papers I: the problem of social reality. The Hague, Nijhoff; ídem, 1964. Collected papers II: the problem of social reality. The Hague, Nijhoff.

(2) Hace ya tres décadas, Maxwell McCombs y Donald Shaw publicaron el artículo que ha sido el pistoletazo de arranque de esta teoría: «The Agenda-setting Functions of the Mass Media», en Public Opinion Quarterly, en el que abordaban la influencia de la agenda de los medios noticiosos sobre la agenda pública.



POBLACIÓN AMLC: 588.788.675



POBLACIÓN UE: 502.748.071



USUSARIOS INTERNET AMLC:  
212.358.040



USUSARIOS INTERNET UE:  
359.530.110

Nº RESULTADOS ANALIZADOS  
273.351.403

## Magnitudes del interés de los ciudadanos por la otra región

En este capítulo mostramos algunos indicadores del cruce de miradas entre los ciudadanos de las dos regiones. Tal como hemos señalado en el capítulo de metodología, las magnitudes de las interacciones son tan enormes que las cifras son de tamaño demográfico.

A continuación mostramos cómo se han comportado los ciudadanos con acceso a Internet (571.888.150 personas entre las dos regiones en el año 2011) durante un año respecto algunos referentes de la otra región con capacidad de permitir la agregación del interés de ciudadanos de tantos países y condiciones sociales, económicas y culturales tan variadas.

El nombre de cada uno de los países o de las ciudades con las que hemos indagado su dinámica de mutua atención son variables que hemos investigado sistemáticamente en cada uno de los países de la otra región. Esto nos permite apuntar un primer esbozo de cómo es la dinámica de interés de la ciudadanía de cada región respecto a la otra. Nuestro supuesto de partida es que los nombres de los países y de las principales ciudades de la otra región son referentes que nos sirven de indicadores de los flujos de interés, de atención, de los ciudadanos de una región sobre la otra. No es fácil encontrar categorías, términos, keywords, que reúnan los atributos de los nombres de los países y de las principales ciudades de las dos regiones. Es muy difícil encontrar otros términos que sean tan operativos, tan claros, que conlleven en alto potencial porcentaje de atención por parte de los ciudadanos de todos los países de la otra región.

Son los primeros trazos en la elaboración del “Atlas” de intereses entre las dos regiones. Sin duda, un trabajo de enorme magnitud y complejidad que requerirá enormes esfuerzos para detallarlo y actualizarlo en el futuro.

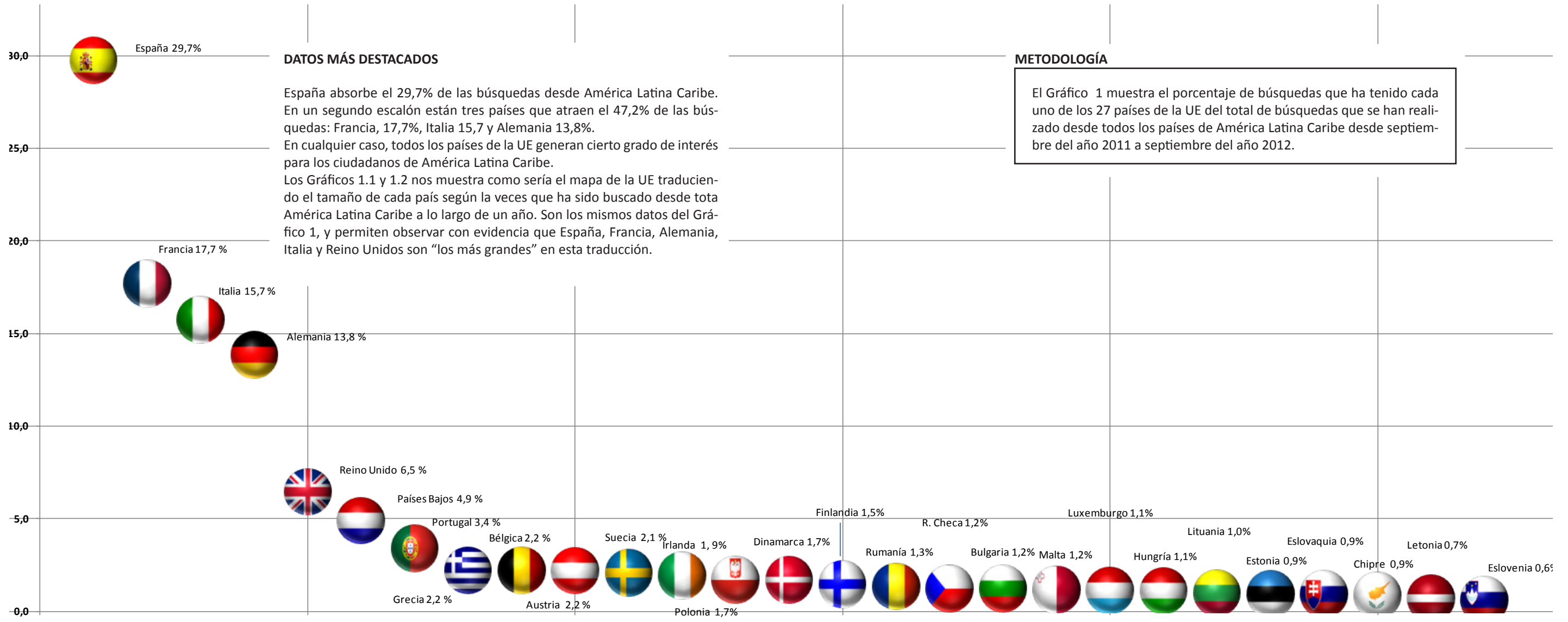


### Datos destacados del capítulo

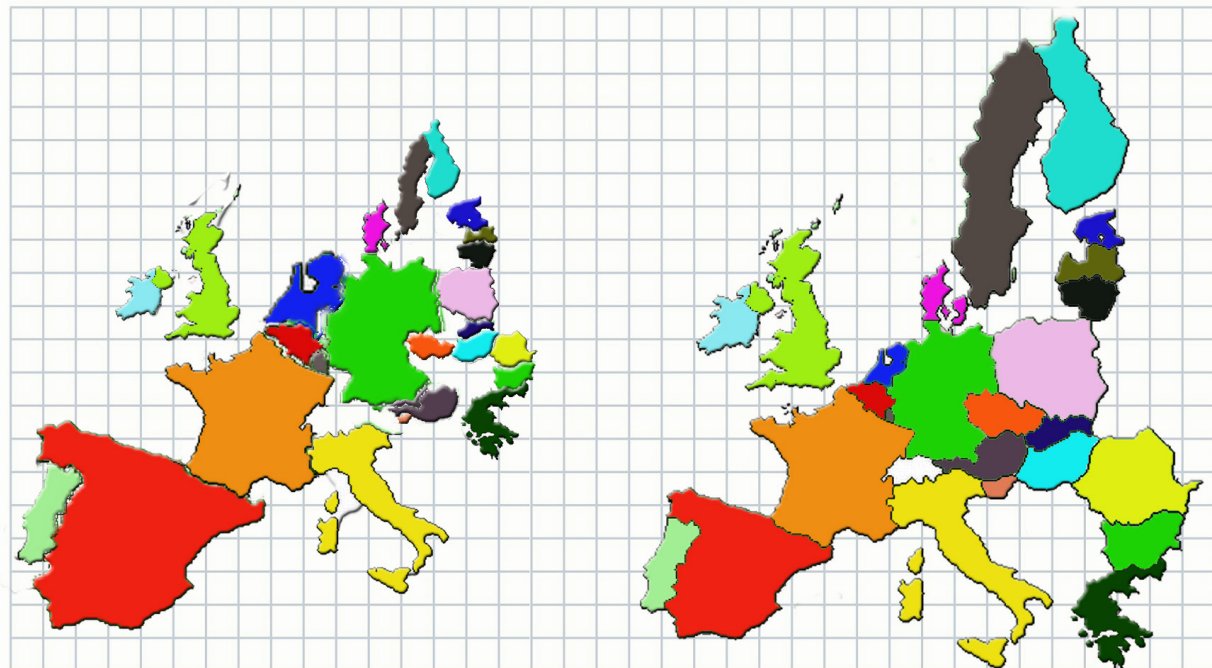
- El 76,9% del interés de los ciudadanos de América Latina Caribe se concentra en cuatro países de la UE: Alemania, España, Francia e Italia.
- Los 27 países de la UE obtienen alguna atención por parte de los ciudadanos de América Latina Caribe.
- La atención de los ciudadanos de la UE hacia América Latina Caribe es más distribuida, no se concentra tanto en algunos países. No hay ningún país de la región que concentre más del diez por ciento del interés de los ciudadanos de la UE: Brasil con 7,7% y México con un 6,6% son los que más atención reciben desde la UE.
- Hay dos países que rompen claramente la proporcionalidad, son pequeños y han recibido, durante el periodo estudiado, una atención mayor a su tamaño: Jamaica, 4,5% y Cuba 3,6%. Algo similar, pero en menor desproporción, ocurre con Argentina, 4,2%.
- Hay dos ciudades de la UE que concentran especial atención de América Latina Caribe: Madrid y Barcelona. En un segundo escalón, pero todavía por encima del 10% está París y Roma, seguidas un escalón más abajo, por Londres.
- Las ciudades que más atención han generado para los europeos en América Latina Caribe han sido, en este orden: Buenos Aires, San Paulo, Río de Janeiro y Lima. Un escalón por debajo, entre el 4% y el 3% de toda la atención, están Santiago de Chile, México D.F., La Habana, Ciudad de Panamá, Santo Domingo y Puerto Príncipe.
- Mirando al interés país con país (damero de los 33 de América Latina Caribe por los 27 de la UE), el balance global del interés es favorable, hay más interés, por parte de los países de la UE hacia los de América Latina Caribe (el contraste ha sido ponderando sus poblaciones y acceso a Internet). Del total de 891 casillas, 384, un 43% son rojas (más interés del país de América Latina Caribe y, 507, un 57% son azules (más interés desde el país de la UE), esto implica globalmente más atención por parte de la UE hacia América Latina Caribe que viceversa.
- Sin embargo, algunos países de la UE, rompen ese vector general, es el caso de Francia (con 27 casillas rojas frente a 6 azules), seguida de Italia (22 rojas, 11 azules), Grecia y Alemania (20 rojas, 13 azules). En estos casos hay más países con interés en ellos que desde ellos, UE, en los de América Latina Caribe.
- Es interesante observar que el vector de mayor interés (América Latina Caribe → UE) se produce, esencialmente, en la interacción de la UE con los países de menor población de América Latina Caribe. Respecto a los grandes y medianos de América Latina Caribe el vector de interés es claramente de UE → América Latina Caribe.
- Estos datos nos dibujan un primer “atlas” de la mirada de los ciudadanos hacia la otra región.

## 2.1. Frecuencia con que aparecen los países de la

## UE en búsquedas desde América Latina Caribe



## 2.1.1 La miopía perceptiva entre las dos regiones:



## La UE vista desde América Latina Caribe

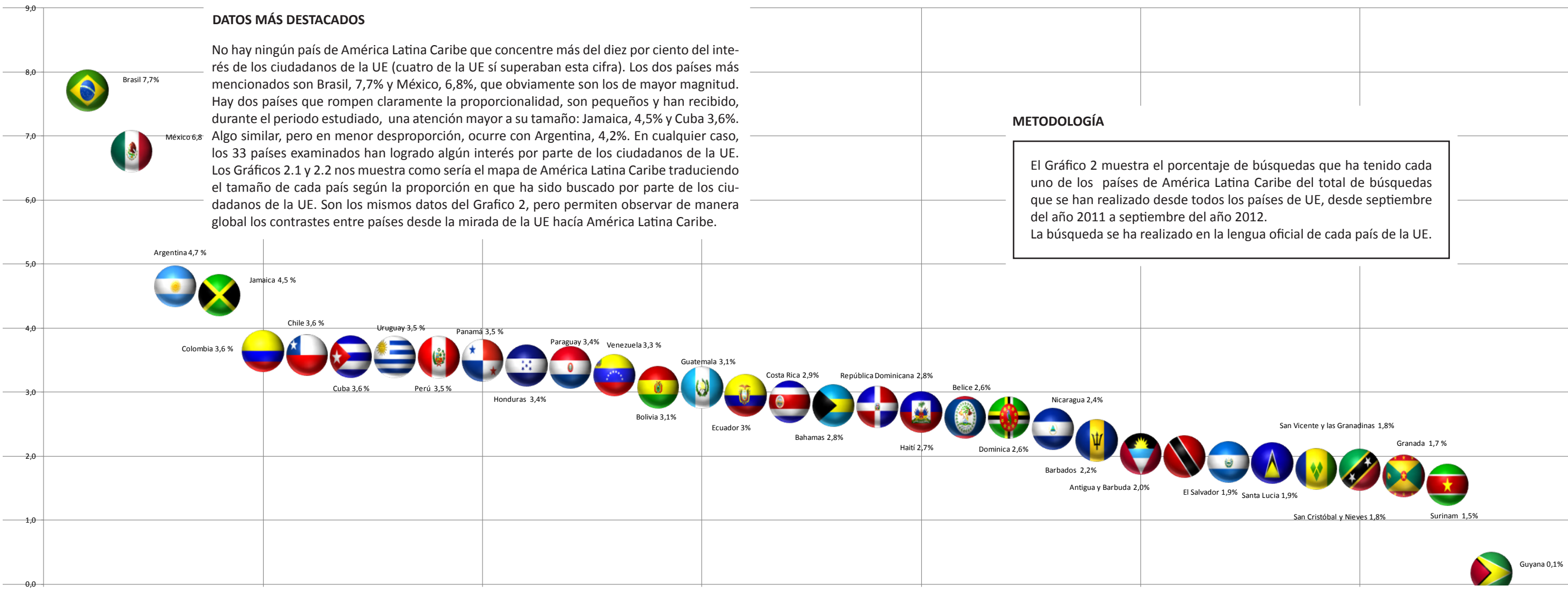


## 2.2. Frecuencia con que aparecen los países de

## América Latina Caribe en búsquedas desde la UE

### DATOS MÁS DESTACADOS

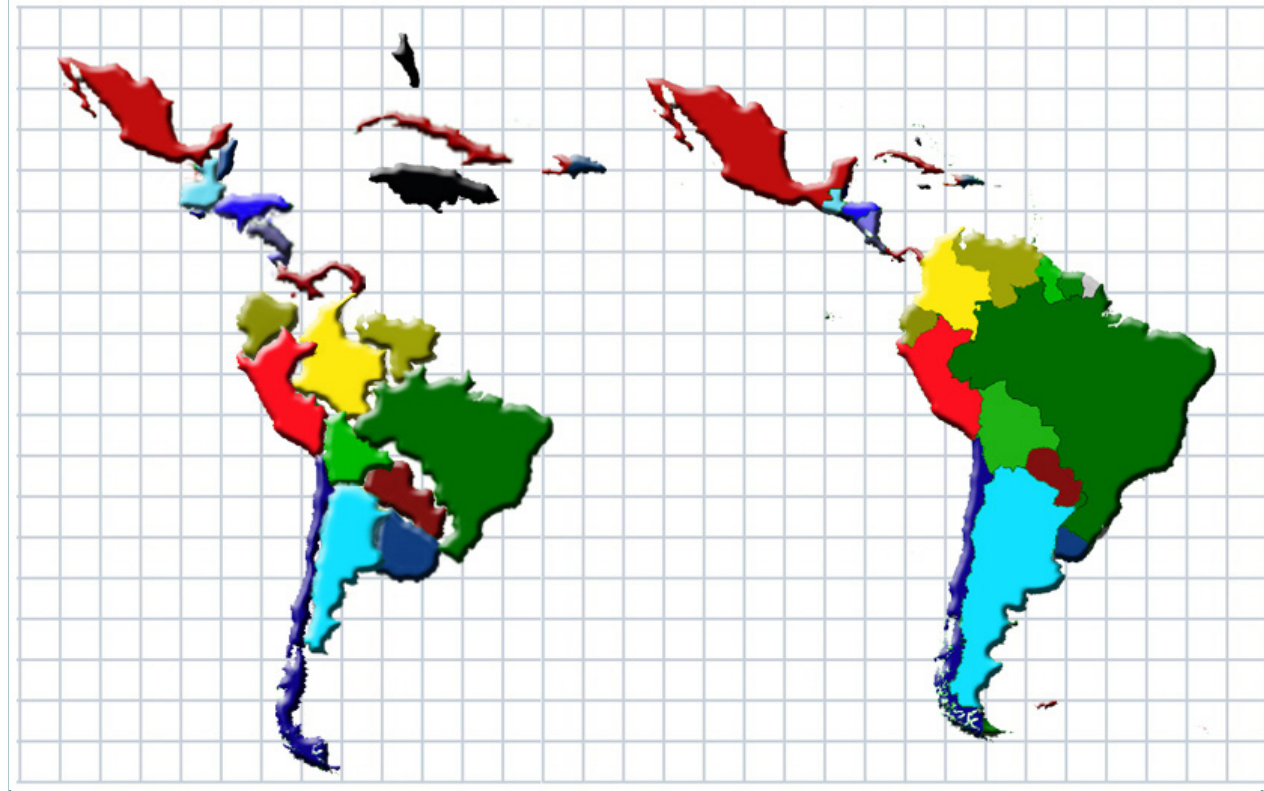
No hay ningún país de América Latina Caribe que concentre más del diez por ciento del interés de los ciudadanos de la UE (cuatro de la UE sí superaban esta cifra). Los dos países más mencionados son Brasil, 7,7% y México, 6,8%, que obviamente son los de mayor magnitud. Hay dos países que rompen claramente la proporcionalidad, son pequeños y han recibido, durante el periodo estudiado, una atención mayor a su tamaño: Jamaica, 4,5% y Cuba 3,6%. Algo similar, pero en menor desproporción, ocurre con Argentina, 4,2%. En cualquier caso, los 33 países examinados han logrado algún interés por parte de los ciudadanos de la UE. Los Gráficos 2.1 y 2.2 nos muestra como sería el mapa de América Latina Caribe traduciendo el tamaño de cada país según la proporción en que ha sido buscado por parte de los ciudadanos de la UE. Son los mismos datos del Grafico 2, pero permiten observar de manera global los contrastes entre países desde la mirada de la UE hacia América Latina Caribe.



### METODOLOGÍA

El Gráfico 2 muestra el porcentaje de búsquedas que ha tenido cada uno de los países de América Latina Caribe del total de búsquedas que se han realizado desde todos los países de UE, desde septiembre del año 2011 a septiembre del año 2012. La búsqueda se ha realizado en la lengua oficial de cada país de la UE.

## 2.2.1 La miopía perceptiva entre las dos regiones:



## América Latina Caribe vista desde la UE





## 2.4. Frecuencia con que aparecen las principales ciudades de la UE desde América Latina Caribe

Madrid	21,1
Barcelona	17,9
París	12,0
Roma	11,8
Londres	7,9
Oporto	5,7
Berlín	3,6
Milán	2,6
Atenas	2,0
Lisboa	1,7
Bruselas	1,5
Amsterdam	1,4
Viena	1,4
C.de Luxemburgo	1,2
Frankfurt	1,2
Praga	1,1
Dublín	0,9
Estocolmo	0,8
Marsella	0,6
Budapest	0,6
Varsovia	0,5
Helsinki	0,5
Copenhague	0,5
La Haya	0,4
Edimburgo	0,3
Riga	0,3
Amberes	0,2
Sofía	0,2
Bratislava	0,2
Graz	0,1
Nicosia	0,1
Tallin	0,0
Liubiana	0,0
Vilna	0,0
La Valeta	0,0
Plovdiv	0,0

### DATOS MÁS DESTACADOS

Hemos realizado las búsquedas desde América Latina Caribe sobre 36 ciudades de la UE. Este gráfico nos permite observar que algunas ciudades de la UE concentran mucha atención por parte de los ciudadanos de América Latina Caribe, especialmente: Madrid y Barcelona. En un segundo escalón, pero todavía por encima del 10% están París y Roma, seguidas un escalón más abajo, por Londres. Luego se sitúan Oporto, Berlín, Milán y Atenas. Sabemos que en el caso de Barcelona y Madrid se agregan sin estar a nuestro alcance metodológico filtrarlo, los nombres de sus equipos de fútbol más famosos, de enorme seguimiento, precisamente en toda América Latina Caribe: F.C. Barcelona y Real Madrid que incluyen la denominación de las dos ciudades. También suponemos que hay cierta agregación con Roma, que suma en este caso, especialmente ser la sede del Vaticano. Y este año Londres sede de los Juegos Olímpicos. Y finalmente, Oporto que da nombre a un tipo de vino de fama internacional. El contraste entre el referente país y ciudad nos muestra que al día de hoy parece que la identidad entre la entidad UE y los países es clara, pero no con sus principales ciudades, que entendemos tienen identidad propia a los ojos de los ciudadanos de América Latina Caribe: Atenas, Barcelona, Berlín, Lisboa, Londres, Madrid, Milán, Oporto, París, incluso Bruselas, parecen tener una identidad independiente.

## 2.5. Frecuencia con que aparecen las principales ciudades de América Latina Caribe desde la UE

Buenos Aires	12,5
Sao Paulo	11,5
Rio de Janeiro	10,4
Lima	8,9
S. de Chile	4,2
México D.F.	4,0
La Habana	3,9
C. de Panamá	3,3
Santo Domingo	3,2
Puerto Príncipe	3,2
Bogotá	2,8
Caracas	2,7
La Paz	2,5
C. de Guatemala	2,2
Kingston	2,2
Montevideo	2,2
Nassau	2,2
Puerto España	2,1
Quito	2,0
San Salvador	2,0
Guadalajara	1,7
Sucre	1,6
San José	1,6
Medellín	1,3
Córdoba	0,9
Guayaquil	0,9
Asunción	0,9
Valparaíso	0,8
Arequipa	0,6
Managua	0,5
Tegucigalpa	0,4
Maracaibo	0,3
Cobán	0,3
Encarnación	0,1

### METODOLOGÍA

Los Gráficos 4 y 5 muestran el porcentaje de búsquedas que ha tenido cada uno de las treinta y seis ciudades de la UE desde América Latina Caribe y las 34 de América Latina Caribe en la UE Periodo: septiembre del año 2011 a septiembre del año 2012.

### DATOS MÁS DESTACADOS

No hay ninguna ciudad que concentre más del quince por ciento de la atención de los ciudadanos de la UE. Las cuatro ciudades más buscadas desde la UE son, en este orden: Buenos Aires, Sao Paulo, Río de Janeiro y Lima. En un segundo escalón están, también de más a menos: Santiago de Chile, México D.F., La Habana, Ciudad de Panamá, Santo Domingo y Puerto Príncipe. Entre los dos bloques suman el 65% de todas las búsquedas desde la UE sobre las ciudades de América Latina Caribe. Parece que las ciudades, al menos las más buscadas, también tienen su propia identidad independiente del país de pertenencia.

# Tipo de noticias que interesan de la otra región

En este capítulo pasamos de la mirada de los ciudadanos al trabajo de los medios de comunicación como ventanas a través de las que se miran las dos regiones. Sólo una minoría estadísticamente insignificante de los ciudadanos de las dos regiones tiene oportunidad de tener un conocimiento directo, frecuente, y amplio de la otra región, el resto de ciudadanos, sabemos lo que pasa, lo hacen en el otro lado, lo que les preocupa u ocupa a través de lo que nos cuenten los medios de comunicación.

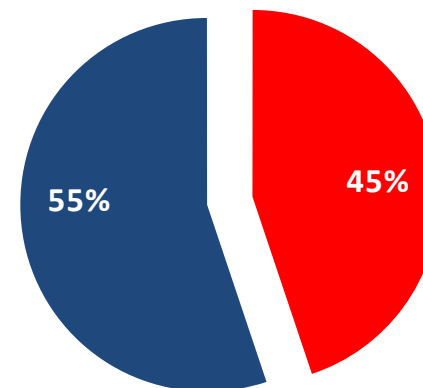


### Datos destacados del Capítulo

- Francia es el país que tiene más presencia en las noticias de América Latina Caribe sobre la UE, con casi un 30% del total. En segundo lugar, ya por debajo del 15%, aparecen España y Alemania.
- Brasil, con un 10,5% y México, con 10,3%, son los países más mencionados en las informaciones sobre América Latina en la UE. Conforman un segundo escalón entre un 9% y el 8%: Colombia, Argentina, Venezuela y Chile.
- El bloque de noticias sobre la UE que más han interesado en América Latina Caribe han sido las de Relaciones Internacionales (33%), seguidas por la categoría Economía y Finanzas (29%).
- Las dos categorías de noticias sobre América Latina Caribe que más han interesado en la UE han sido las mismas que en América Latina Caribe sobre la UE, pero con menos protagonismo: Relaciones Internacionales con un 19% (un 33% cuando era la UE); y Economía y Finanzas, un 13% (29% en las noticias sobre la UE).
- La entidad UE está totalmente asentada en la opinión pública de América Latina Caribe, pero no ocurre lo mismo con la entidad América Latina en la UE.

### PORCENTAJE DE NOTICIAS PUBLICADAS DE UNA REGIÓN EN LA OTRA

- América Latina Caribe en la UE
- Unión Europea en América Latina Caribe





30%



15,1%



13,1%



9%



6%



5%



4,5%



2,3%



2%



2%



#### METODOLOGÍA

El Gráfico 6 muestra el porcentaje de las noticias que se han generado en América Latina Caribe y en las que aparece cada uno de los 27 países de la UE. La búsqueda se ha realizado en las noticias recogidas por Google/Noticias en cada uno de los países América Latina Caribe entre septiembre del año 2011 y el mismo mes del año 2012, siendo el universo de referencia noticias que impliquen a la UE. Los datos se ofrecen en porcentajes sobre el total en todos.

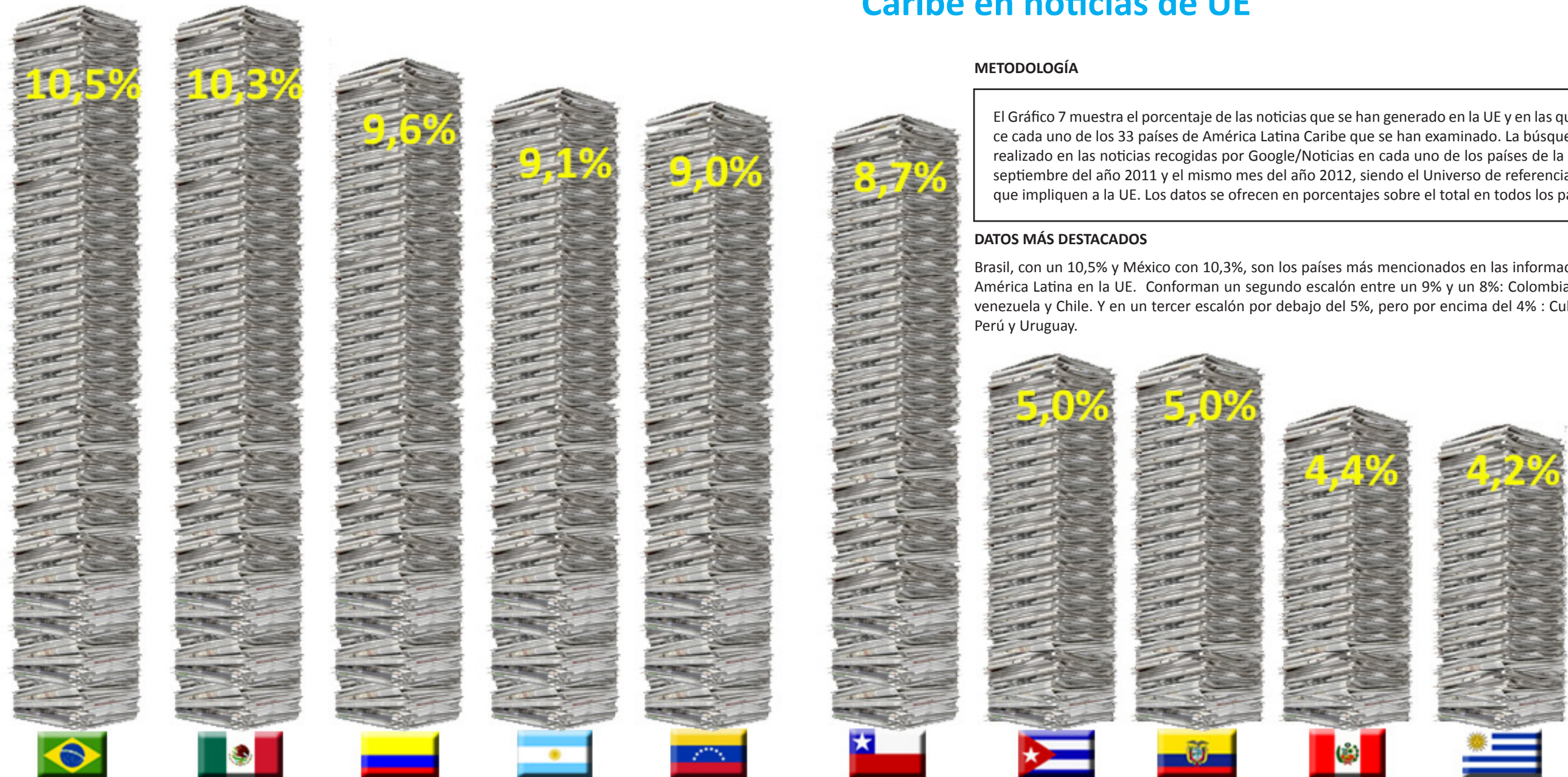
### 3.1. Mención a los países de la UE en noticias de América Latina Caribe

#### DATOS MÁS DESTACADOS

Francia es el país que tiene más presencia en las noticias de América Latina Caribe sobre la UE, con casi un 30% del total. En segundo lugar, ya por debajo del 15%, aparecen España y Alemania. En tercer lugar, Italia y Portugal. En cuarto lugar, Grecia e Irlanda.

Por supuesto, el especial protagonismo de España, Grecia, Irlanda e Italia tiene que ver con la crisis económica que afecta a España. Alemania tiene el protagonismo de su liderazgo en el seno de la UE y Francia ha sumado su papel institucional y las elecciones a la presidencia.

## 3.2. Mención a los países de América Latina Caribe en noticias de UE



### METODOLOGÍA

El Gráfico 7 muestra el porcentaje de las noticias que se han generado en la UE y en las que aparece cada uno de los 33 países de América Latina Caribe que se han examinado. La búsqueda se ha realizado en las noticias recogidas por Google/Noticias en cada uno de los países de la UE entre septiembre del año 2011 y el mismo mes del año 2012, siendo el Universo de referencia noticias que impliquen a la UE. Los datos se ofrecen en porcentajes sobre el total en todos los países.

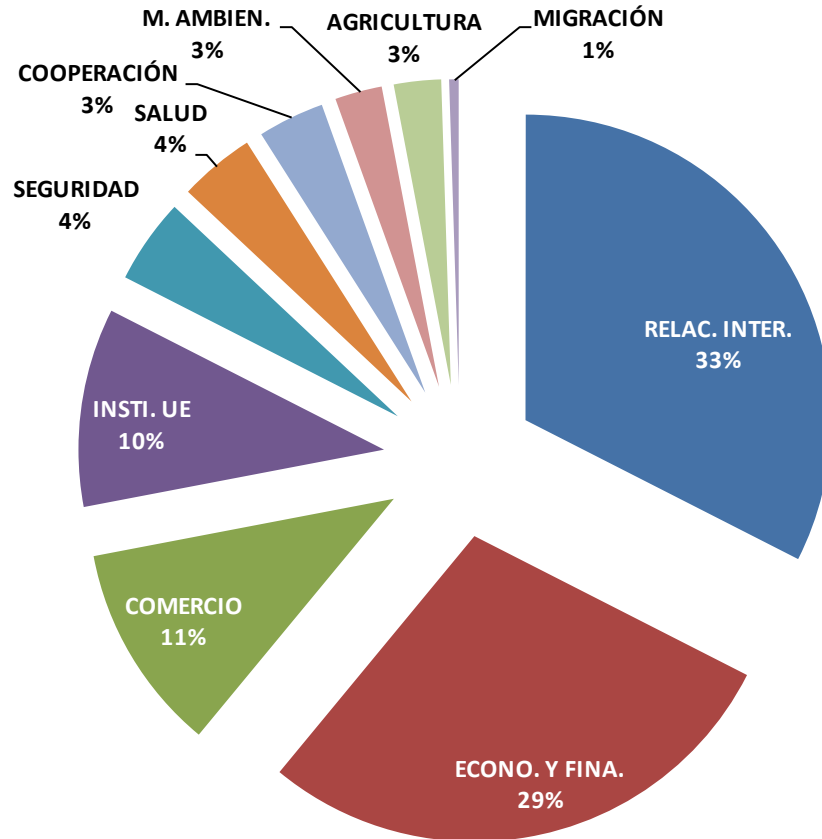
### DATOS MÁS DESTACADOS

Brasil, con un 10,5% y México con 10,3%, son los países más mencionados en las informaciones sobre América Latina en la UE. Conforman un segundo escalón entre un 9% y un 8%: Colombia, Argentina, Venezuela y Chile. Y en un tercer escalón por debajo del 5%, pero por encima del 4% : Cuba, Ecuador, Perú y Uruguay.

### 3.3. Los temas que más interesan en América Latina Caribe sobre la UE

#### DATOS MÁS DESTACADOS

El bloque de noticias sobre la UE que más han interesado en América Latina Caribe han sido las de Relaciones Internacionales (33%), seguidas por la categoría Economía y Finanzas (29%). Entre estas dos categorías concentran el 62% de las noticias que se han ofrecido en América Latina Caribe sobre la UE en un año. Luego hay dos categorías que agrupan respectivamente el 11% Comercio y el 10% Instituciones de la UE. Luego hay varias categorías que aluden a temas de Seguridad, 4%; Salud, 4%; Cooperación, 4%; Agricultura, 3%; Medio ambiente, 2% y Migración 1%.

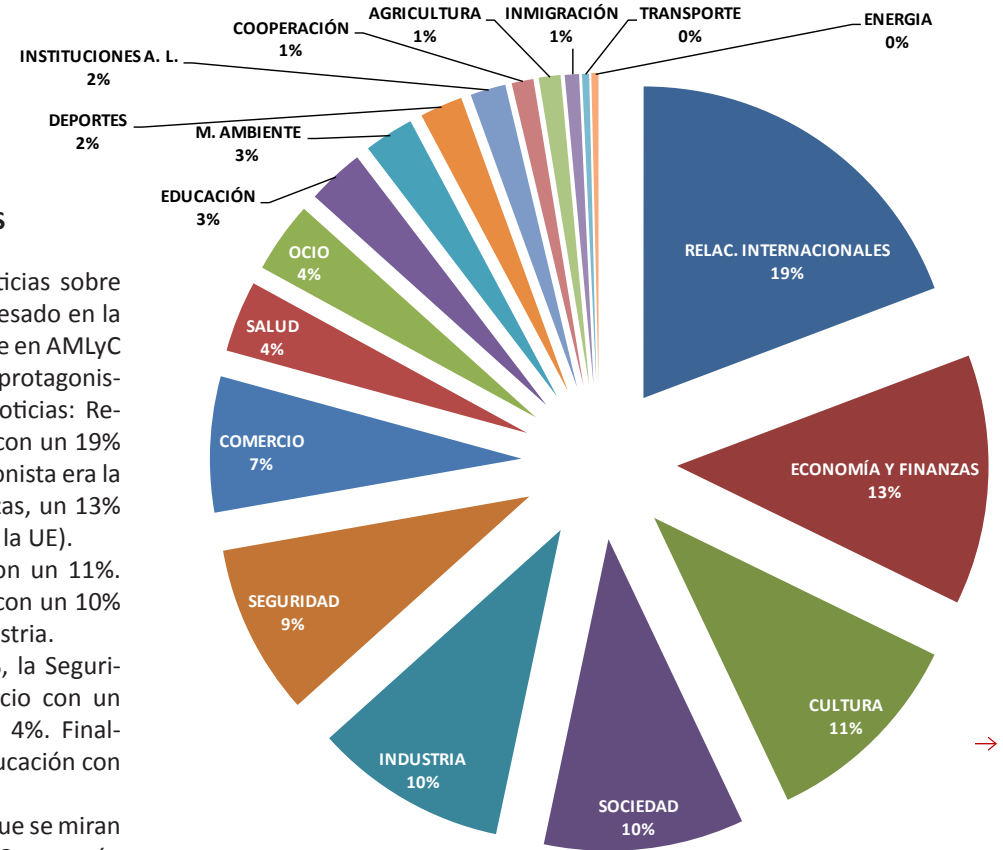


En este epígrafe abordamos directamente los temas de las informaciones sobre la otra región: ¿Qué temas informativos de la UE han interesado más en América Latina Caribe? Lo que trasladado a la estrategia de este estudio podría traducirse en: dónde han puesto el foco de interés para mirar la UE los medios de América Latina Caribe.

### 3.4. Los temas que más interesan en la UE sobre América Latina Caribe

#### DATOS MÁS DESTACADOS

Las dos categorías de noticias sobre AMLyC que más han interesado en la UE han sido las mismas que en AMLyC sobre la UE, pero menos protagonismo, concentran menos noticias: Relaciones Internacionales con un 19% (un 33% cuando el protagonista era la UE); y Economía y Finanzas, un 13% (29% en las noticias sobre la UE). En tercer lugar Cultura con un 11%. En cuarto y quinto lugar con un 10% cada una: Sociedad e Industria. En sexto lugar con un 9%, la Seguridad. Seguida, por Comercio con un 7%, Salud y Ocio con un 4%. Finalmente, M. Ambiente y Educación con un 3%. Los temas de las noticias que se miran desde la UE sobre AMLyC no están tan concentrados como ha ocurrido en el sentido inverso (de AMLyC UE), donde Relaciones Internacionales y Economía/Finanzas acumulan más del 60% de las noticias sobre la UE.



#### METODOLOGÍA

Los Gráficos 8 y 9 muestran los porcentajes de las categorías de noticias en la que hemos agrupado las noticias más frecuentes sobre la UE que aparecen en el Google/noticias de cada uno de los países de América Latina Caribe. La búsqueda se ha realizado entre septiembre del año 2011 y el mismo mes del año 2012.

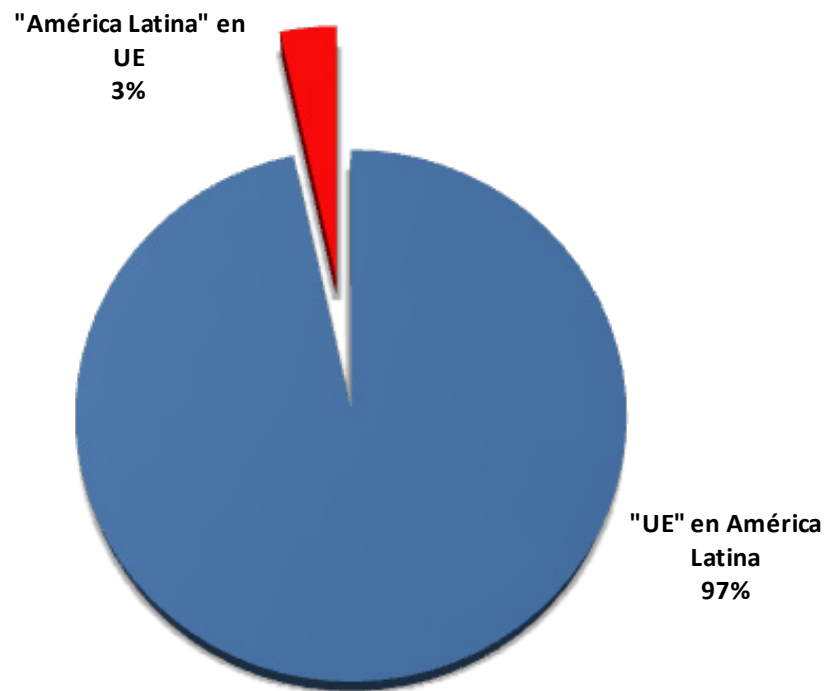
### 3.5. Grado de cristalización en los medios de comunicación de las entidades UE y América Latina Caribe

#### METODOLOGÍA

El Gráfico 10 muestra la proporción de noticias de América Latina Caribe en las que se menciona a la entidad UE y la proporción de noticias en la UE en las que se menciona América Latina (en, al menos, una de las lenguas oficiales de cada país de la UE). La búsqueda se ha realizado entre septiembre del año 2011 y el mismo mes del año 2012.

#### DATOS MÁS DESTACADOS

La entidad UE está totalmente asentada en la opinión pública de América Latina Caribe, pero no ocurre lo mismo con la entidad América Latina en la UE.



#### CAPÍTULO 4

### Líderes políticos como referentes para la otra región

Hemos querido cerrar estos primeros trazos del “atlas” sobre la atención que se prestan las dos regiones ofreciendo las frecuencias con las que nombran en las noticias a los diversos presidentes o primeros ministros de los países de la otra región.

El tipo de noticias que interesan en la otra región, sin duda, tendrá influencia en qué líderes de esa región son más mencionados en las noticias.



## 4.1. Presencia de los líderes políticos de la UE en

## las noticias de América Latina Caribe



### METODOLOGÍA

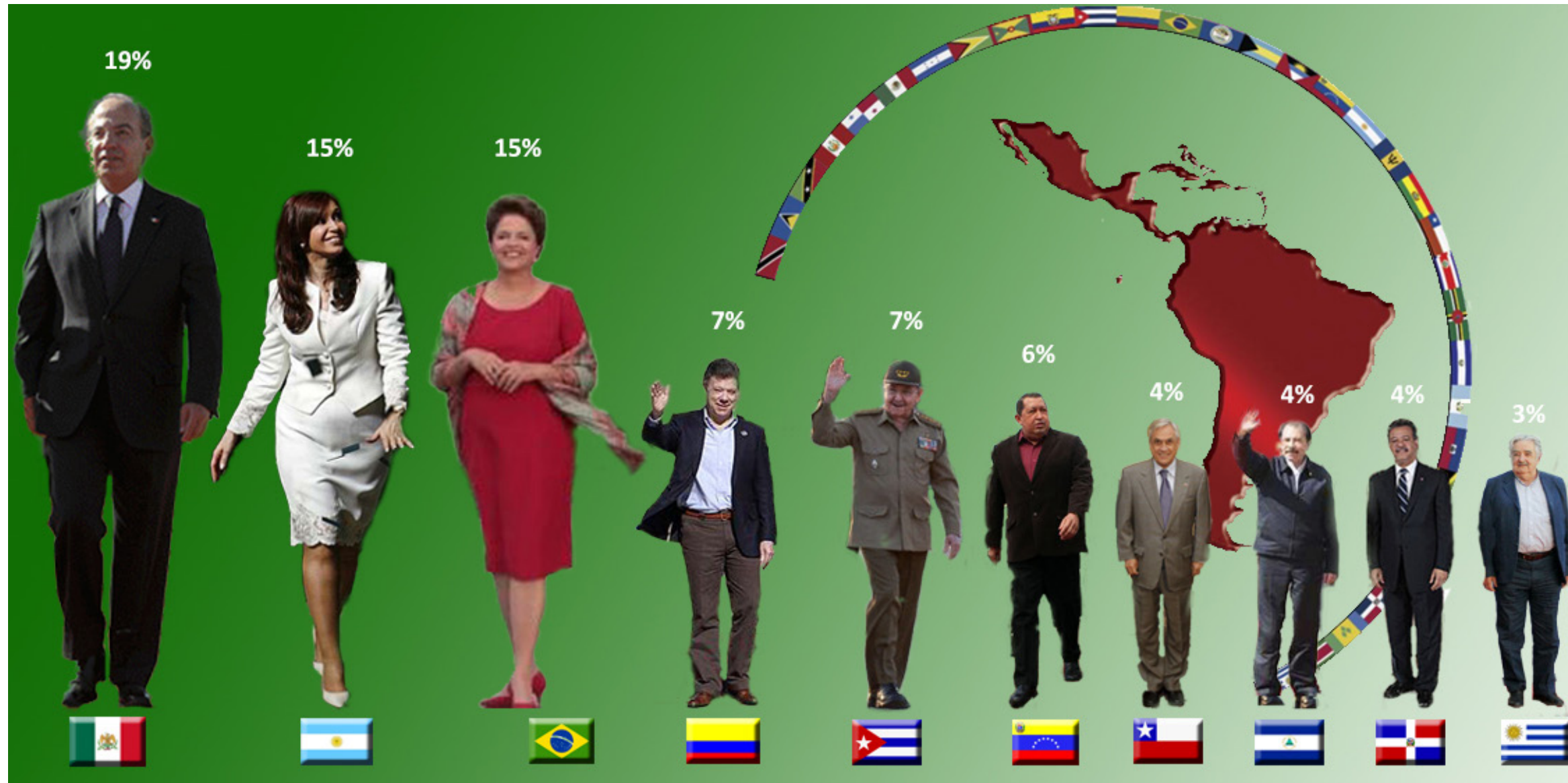
El Gráfico 11 muestra la proporción en que se menciona a los líderes políticos de la UE en las noticias de América Latina Caribe sobre la UE. La búsqueda se ha realizado entre septiembre del año 2011 y el mismo mes del año 2012

### DATOS MÁS DESTACADOS

El líder más mencionado de la UE en las noticias sobre América Latina Caribe ha sido el presidente español Mariano Rajoy, que acapara el 34,9%. En segundo lugar, la canciller Ángela Merkel, con un 20,5%. En tercer lugar, con un 15,9%, el presidente Francois Hollande, y en cuarto lugar, el primer ministro David Cameron con un 12%. Estos cuatro líderes acaparan el más del 80% del protagonismo de las informaciones sobre la UE en América Latina Caribe.

## 4.2. Presencia de los líderes políticos de

## América Latina Caribe en las noticias de la UE



### METODOLOGÍA

El Gráfico 12 muestra la proporción en que se menciona a los líderes políticos de América Latina Caribe en las noticias de la UE sobre América Latina Caribe. La búsqueda se ha realizado entre septiembre del año 2011 y el mismo mes del año 2012.

### DATOS MÁS DESTACADOS

El líder más mencionado de América Latina Caribe en las noticias de la UE ha sido el presidente Felipe Calderón, con un 19%, seguido por Cristina Fernández, con un 15% y Dilma Rousseff, con otro 15%. Entre los tres, acaparan el 49% de todas las menciones.

Por debajo del diez por ciento, están Juan M. Santos, 7%, Raúl Castro, 7%, Hugo Chávez, con un 6% y el Sebastián Piñera con el 4%, porcentaje que obtienen también los presidentes Daniel Ortega y Leonel Fernández.

# Fundación EU-LAC



Creada en Mayo de 2010 por la VI Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno, la Fundación Unión Europea-América Latina y el Caribe (Fundación EU-LAC) inició sus actividades en noviembre de 2011.

Tiene su sede en la ciudad de Hamburgo, Alemania.

La integran los Gobiernos de América Latina y el Caribe y de los países miembros de la Unión Europea, así como las propias instituciones de la Unión Europea, los que se encuentran representados en su Consejo Directivo.

La meta de la Fundación EU-LAC es relacionar entre sí a los sectores no gubernamentales de Europa, América Latina y el Caribe y vincularlos con la agenda que los gobiernos de esas dos regiones desarrollan, fortaleciendo así el debate e impacto en torno a los asuntos de interés para la construcción de la asociación estratégica Unión Europea, América Latina y el Caribe, emprendida en 1999. Queremos involucrar a las sociedades euro-latinoamericanas y caribeñas en este proceso de asociación.

Así, queremos transformar la asociación estratégica entre ambas regiones en una realidad vigorizada y visible que cuente con la participación activa de las respectivas sociedades.

## Misión

Vincular el proceso intergubernamental con los sectores empresariales, académicos, sociales y, de manera amplia y general, con la sociedad civil de ambas regiones  
Convertir a esos sectores en actores de una asociación es-

tratégica birregional que conozcan y valoren  
Promover y generar espacios concretos para el debate en torno a los desafíos que puedan emerger para esa asociación estratégica.

## Visión

Aspiramos a que los intercambios económicos y socio-culturales entre los países de la Unión Europea, América Latina y el Caribe alcancen un dinamismo sostenido apoyado en el logro de beneficios recíprocos para las sociedades de ambas regiones.

Alcanzar esos beneficios exige que dichas sociedades reconozcan que no sólo las une la necesidad de atender su intereses sino un conjunto de valores comunes, como son, entre otros, los de:

- La democracia y el Estado de derecho.
- El respeto a la dignidad y derechos de la persona.
- La tolerancia.

Ese dinamismo sostenido permitirá aprovechar plenamente el potencial de la relación tanto en el ámbito birregional como global, haciendo de la asociación estratégica una realidad en la que la interlocución entre ambas regiones y sus integrantes se produzca de manera amplia y general y en forma regular, continua y fluida.



Inauguración de la sede de la Fundación Eu-LAC : de izquierda a derecha, Jorge Valdez director ejecutivo, Benita Ferrero -Waldner presidenta y Olaf Scholz, alcalde de Hamburgo.

